

# Docking Entertainment System

DC199  
DC199B

Register your product and get support at

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

User manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Gebruikershandleiding

Manuale dell'utente

Användarhandbok

Brugervejledning

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug, proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fit new fuse, which should be a BS1362 3-Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, it should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13-Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio DC199/DC199B Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

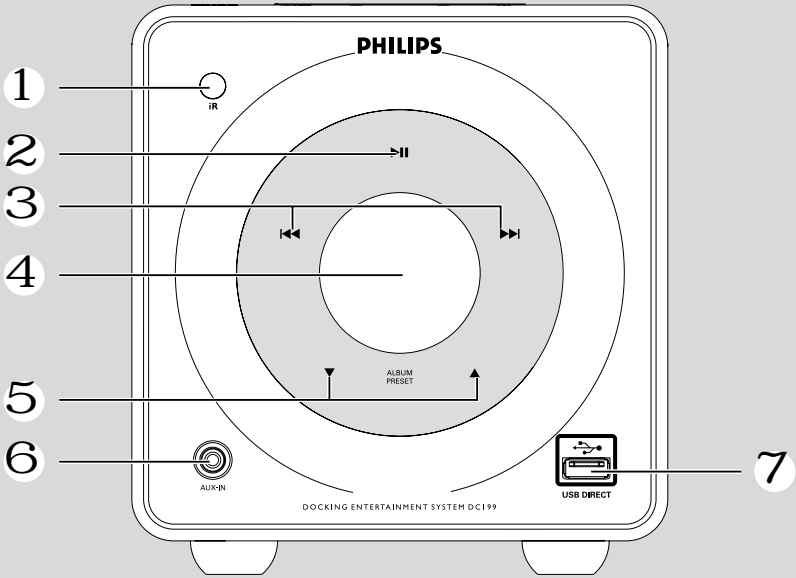
## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in unsafe operation.**

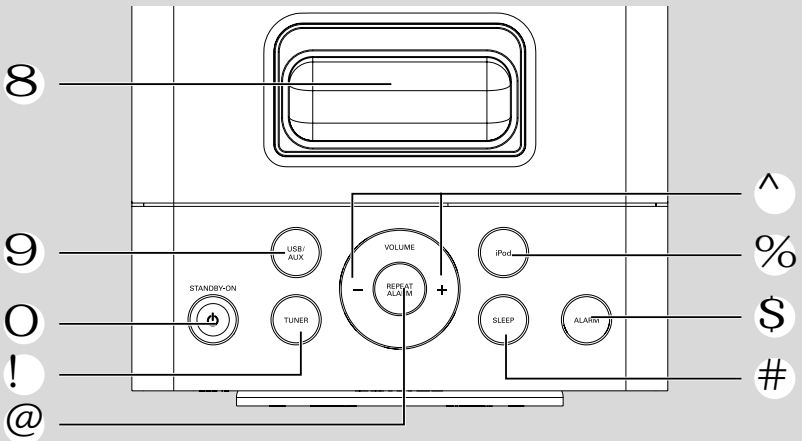
## VAROITUS

**Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.**

## Front panel view



## Top panel view





English ..... 6

Français ..... 22

Español ..... 38

Deutsch ..... 54

Nederlands ..... 70

Italiano ..... 86

Svenska ..... 102

Dansk ..... 118

Suomi ..... 134

Português ..... 150

Ελληνικά ..... 166

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

---

## Information Générale

Informations relatives à l'environnement .....	23
Accessoires livrés avec l'équipement .....	23
Informations relatives à la sécurité .....	23
Sécurité d'écoute .....	23

---

## Préparatifs

Connexions arrière .....	24
Connecter un périphérique USB ou une carte mémoire .....	25
Connecter un appareil non-USB .....	25
Avant d'utiliser la télécommande .....	25
Remplacement des batteries de la télécommande .....	25

---

## Commandes

Unité principale .....	26
Télécommande .....	27

---

## Fonctions de base

Pour mettre le système en marche .....	28
Mettre le système en mode de veille .....	28
Veille Automatique Économie d'énergie .....	28
Réglage de volume et de tonalité .....	28
Réglage du rétroéclairage de l'écran .....	28

---

## Fonctions de lecture USB

Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT .....	29
Programmation des plages .....	29
Effacement du programme .....	29

---

## Réception radio

Réglage sur les émetteurs radio .....	30
Programmation des émetteurs radio .....	30
Programmation automatique .....	30
Programmation manuelle .....	30
Réglage des émetteurs pré-réglés .....	30

---

## Sources externes

Utilisation d'un périphérique non USB .....	31
Utiliser un périphérique USB de stockage ...	31
Mettre en lecture un périphérique USB de stockage .....	31

---

## Horloge/arrêt programmé

Réglage d'horloge .....	33
Réglage de l'heure du réveil .....	33
Arrêt du réveil .....	33
Réglage du minuteur de mise en veille .....	33

---

## Station d'accueil iPod

Lecteurs iPod compatibles .....	35
Sélection de l'adaptateur pour station d'accueil adéquat .....	35
Utilisation des adaptateurs pour station d'accueil .....	35
Lecture d'un baladeur iPod .....	35
Chargement de la batterie de l'iPod à l'aide de la station d'accueil .....	35

---

## Spécifications .....

---

## Dépannage .....

Félicitations pour votre achat et bienvenue sur le site Philips !

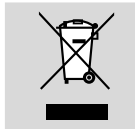
Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

**Ce produit est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.**

## Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.



**Se débarrasser de votre produit usagé**  
tre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC

Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

## Accessoires livrés avec l'équipement

- télécommande (avec pile)
- câble d'antenne FM

- 4 adaptateurs pour station d'accueil iPod
- 1 X Adaptateur CA (Input: 100- 240V ~ 50-60Hz 1.2 A, Output: 16V  $\equiv$  2.8A)

## Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser le système, vérifiez si la tension d'alimentation figurant que la plaquette signalétique (ou la tension indiquée à côté du sélecteur de tension) correspond à celle du secteur. Dans la négative, consultez votre revendeur.
- Placez l'appareil sur une surface plane, ferme et stable.
- L'appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d'échauffement interne. Laissez un espace d'au moins 10 cm à l'arrière et au-dessus du boîtier, et de 5 cm de chaque côté.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- L'appareil, les piles ou les disques ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur, dont notamment des appareils de chauffage ou un ensoleillement direct.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
- Installez vos système près d'une prise d'alimentation AC et où l'accès à la prise électrique est aisé.
- **Lorsque l'appareil est en mode de veille, il continue à consommer de l'électricité. Pour le déconnecter totalement de l'alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise murale.**

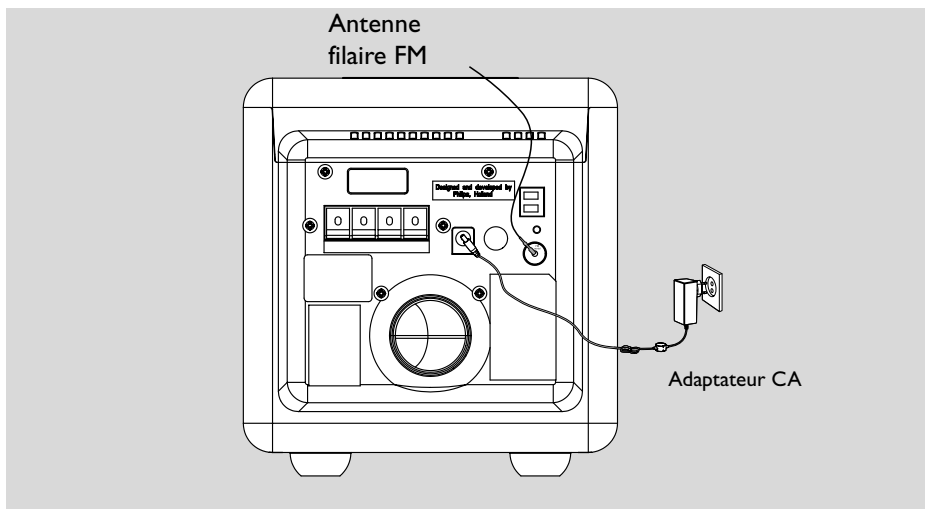
## Sécurité d'écoute

**Pour définir un volume non nuisible :**

- Réglez le volume sur un niveau peu élevé.
- Augmentez progressivement le volume jusqu'à ce que votre écoute soit confortable et claire, sans distorsion.

**Limitez les périodes d'écoute :**

- Une exposition prolongée au son, même à des niveaux normaux et non nuisibles, peut entraîner des pertes auditives.
- Veillez à utiliser votre équipement de façon raisonnable et à interrompre l'écoute de temps en temps.



## Connexions arrière

*La plaquette signalétique est apposée à l'arrière de l'appareil.*

### A Connexion au secteur

- Avant de brancher l'adaptateur CA à la prise secteur, assurez-vous que toutes les autres connexions ont été effectuées.

#### **AVERTISSEMENT!**

- Pour une performance optimale, utilisez uniquement le câble de puissance original.
- Ne faites ni ne changez jamais les connexions avec la puissance mise en circuit.

*Pour éviter une surchauffe du système, un circuit de sécurité a été intégré. A cet effet, votre système peut commuter automatiquement en mode de veille en cas de conditions extrêmes. Si cela arrive, laissez refroidir le système avant de le réutiliser (non disponible pour toutes les versions).*

### B Connexions d'antenne

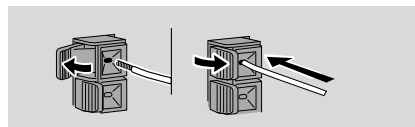
Branchez l'antenne FM fournie sur la prise FM. Déployez l'antenne FM et orientez-la de manière à optimiser la réception.

*Remarque:*

- Éloignez l'antenne FM des câbles d'enceinte afin d'éviter toute interférence électrique.

### C Connexions des haut-parleurs

*Utilisez uniquement les haut-parleurs fournis. L'utilisation d'autres haut-parleurs risque d'endommager l'appareil ou de nuire à la qualité du son.*



- Connectez le câble du haut-parleur gauche sur L (rouge et noir) et le câble du haut-parleur droit sur R (rouge et noir) comme suit :

Appuyez sur la pince du terminal rouge et insérez entièrement la section dénudée du câble coloré (ou portant une inscription) pour haut-parleur dans la prise, puis relâchez la pince. Appuyez sur la pince du terminal noir et insérez entièrement la section dénudée du câble (ne portant pas d'inscription) pour haut-parleur dans la prise, puis relâchez la pince.




## D Connexions facultatives

Les appareils et cordons ci-dessous ne sont pas fournis. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi des appareils connectés.


### Connecter un périphérique USB ou une carte mémoire

En connectant un périphérique USB de stockage à une chaîne, vous pouvez écouter la musique stockée dans le périphérique à travers les puissants haut-parleurs de la chaîne.

- Insérez la fiche du périphérique USB dans la prise  de l'appareil.


OU

#### Pour les appareils avec un câble USB :

- 1 Insérez une extrémité du câble USB dans la prise  de l'appareil.
- 2 Insérez l'autre prise du câble USB à la borne de sortie USB de l'appareil USB.

OU

#### Pour la carte mémoire :

- 1 Insérez la carte mémoire dans le lecteur de carte.
- 2 Branchez le lecteur de cartes sur la prise  de l'appareil à l'aide d'un câble USB.

### Connecter un appareil non-USB

Utilisez un line-in pour connecter les prises **AUX IN** de sortie audio analogique d'un appareil externe (téléviseur, magnétoscope, lecteur de disques laser, d'un lecteur de DVD ou d'un enregistreur de CD).

## Avant d'utiliser la télécommande

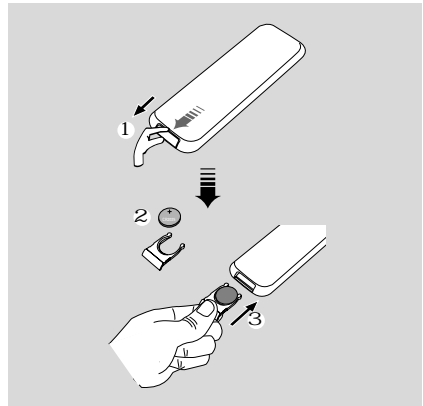
Retirez la feuille de protection en plastique.



Retirez la feuille de protection en plastique

## Remplacement des batteries de la télécommande (en lithium CR2025/CR2032)

- 1 Appuyez sur la fente du compartiment des piles.
- 2 Retirez le compartiment à batterie.
- 3 Placez une nouvelle batterie et insérez entièrement le compartiment batterie dans sa position d'origine.



### ATTENTION!

*Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées dans les règles.*

## Unité principale

### 1 IR

- pointez la télécommande vers ce capteur.

### 2 ► ||

- (iPod/USB) pour arrêter ou interrompre la lecture.

### 3 ◀◀/ ▶▶

- iPod/ USB ..... recherche arrière ou avant au sein d'une plage (Maintenez enfoncée).
- ..... permet de passer au début de l'album en cours/précédent/suivante.
- CLOCK ..... permet de régler les heures de la fonction horloge/réveil.
- TUNER ..... permet de parcourir les fréquences FM.

### 4 Affichage

- information sur le fonctionnement de l'appareil.

### 5 ALBUM/PRESET ▲ / ▼

- (USB) permet de passer au début de la piste précédente/suivante.
- permet de régler les minutes de la fonction horloge/réveil.
- réglage des émetteurs pré-réglés.

### 6 AUX-IN

- prise permettant de connecter un périphérique auxiliaire.

### 7 USB DIRECT

- prise permettant de connecter le lecteur à un périphérique USB.

### 8 Station d'accueil pour iPod

- station d'accueil pour adaptateurs permettant de connecter votre iPod pour que l'appareil le recharge ou lise son contenu.

### 9 USB/AUX

- permet de sélectionner la source audio correspondant à un lecteur audio USB ou un autre équipement audio.

### ○ STANDBY-ON

- permet d'allumer l'appareil en diffusant la dernière source audio lue.
- permet de passer en mode veille.

### ! TUNER

- permet de sélectionner la source audio correspondant à la radio FM.

### @ REPEAT ALARM

- permet d'interrompre un réveil déclenché pendant 9 minutes.
- permet de régler la luminosité du rétroéclairage de l'écran.

### # SLEEP

- sélectionne le délai avant l'arrêt programmé de l'appareil.

### § ALARM

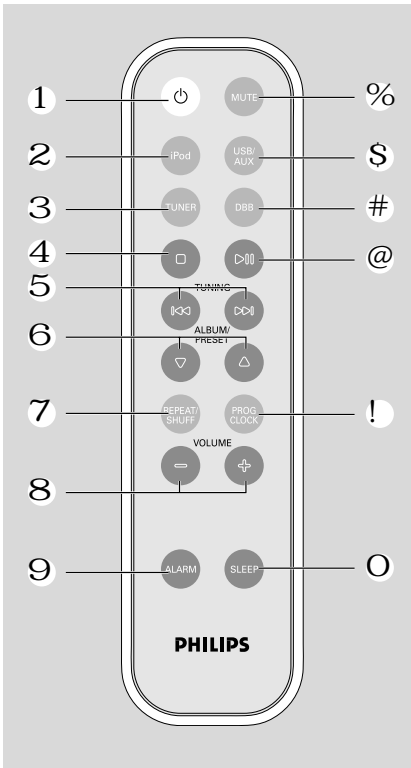
- permet d'activer/désactiver le mode de réglage du réveil.
- permet d'activer/désactiver le réveil.

### % iPod

- permet de sélectionner la source audio correspondant à votre iPod.

### ^ VOLUME -/+

- réglage de volume.



## Télécommande

**1** y

- permet d'allumer l'appareil en diffusant la dernière source audio lue.
- permet de passer en mode veille.

**2** iPod

- permet de sélectionner la source audio correspondant à votre iPod.

**3** TUNER

- permet de sélectionner la source audio correspondant à la radio FM.

**4** ■ (périphériques USB exclusivement)

- arrêt de lecture ou effacement du programme.

**5** ◀◀ / ▶▶

- iPod/ USB ..... recherche arrière ou avant au sein d'une plage (Maintenez enfoncée).  
 ..... permet de passer au début de l'album en cours/précédent/suivante.

CLOCK ..... permet de régler les heures de la fonction horloge/réveil.

TUNER ..... permet de parcourir les fréquences FM.

**6** ALBUM/PRESET ▲ / ▼

- (USB) permet de passer au début de la piste précédente/suivante.
- permet de régler les minutes de la fonction horloge/réveil.
- réglage des émetteurs pré-réglés.

**7** REPEAT/SHUFF

- (USB) permet de basculer entre les différentes options de lecture de piste/album, telles que le mode de répétition ou de lecture aléatoire.

**8** VOLUME -/+

- réglage de volume.

**9** ALARM

- permet d'activer/désactiver le mode de réglage du réveil.
- permet d'activer/désactiver le réveil.

**O** SLEEP

- sélectionne le délai avant l'arrêt programmé de l'appareil.

**!** PROG/CLOCK

- (TUNER) permet de programmer des stations de radio.
- permet de régler la fonction horloge.
- (USB) permet de programmer des pistes.

**@** ▶||

- (iPod/USB) pour arrêter ou interrompre la lecture.

**#** DBB

- valorisation des basses.

**\$** USB/AUX

- permet de sélectionner la source audio correspondant à un lecteur audio USB ou un autre équipement audio.

**%** MUTE

- interrompt et reprend la reproduction du son.

**Remarques pour la télécommande:**

- Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de la source sur la télécommande (par exemple USB/AUX).
- Sélectionnez ensuite la fonction voulue (par exemple ▶ ||, ◀◀, ▶▶).



## IMPORTANT!

Avant d'utiliser le système pour la première fois, effectuez d'abord complètement les opérations préliminaires.

## Pour mettre le système en marche

- Appuyez sur **STANDBY-ON** (ou sur la télécommande).  
→ Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur **USB/AUX**, **iPod** ou **TUNER**.  
→ Le système se commute sur la source sélectionnée.

## Mettre le système en mode de veille

- Appuyez sur **STANDBY-ON** (ou sur la télécommande).  
→ Le volume (jusqu'à 12 : niveau maximum), le dernier mode sélectionné, la source et les présélections de tuner sont mémorisés par l'appareil.

## Veille Automatique Économie d'énergie

Pour économiser de l'énergie, l'appareil bascule automatiquement en mode veille 15 minutes après la fin de la dernière piste de l'iPod/ périphérique USB connecté lorsqu'aucune commande n'a été utilisée.

## Réglage de volume et de tonalité

- 1 Appuyez sur **VOLUME +/-** pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.  
→ L'affichage indique le niveau de volume VOL et un chiffre 0-32.
  - 2 Appuyez sur **DBB** pour mettre en/hors service la valorisation des basses.  
→ Si la fonction DBB est activée, **DBB** apparaît
  - 3 Appuyez sur **MUTE** de la télécommande pour interrompre immédiatement la reproduction du son.  
→ La lecture continue sans son et **MUTE** apparaît
- Pour réactiver la reproduction du son, on peut:
    - appuyez à nouveau sur **MUTE**;
    - régler les commandes de volume;
    - changer de source.

## Réglage du rétroéclairage de l'écran

En mode lecture ou veille, appuyez une ou plusieurs fois sur **REPEAT ALARM** pour parcourir **BRIGHT** → **MEDIUM** → **OFF**.



## Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT

Vous pouvez sélectionner et changer les modes divers de lecture avant ou pendant la lecture. Les modes de lecture pour répéter, REPEAT peuvent aussi être combinés avec PROGRAM.

- 1 Pour sélectionner votre mode de lecture, appuyez sur la touche **REPEAT/SHUFF** avant ou pendant la lecture jusqu'à ce que la fonction souhaitée s'affiche.
  - **SHUFF** apparaît si la lecture aléatoire est activée et disparaît si elle est désactivée.
  - Si **rEP onE** s'affiche, la piste en cours est lue en boucle.
  - Si **rEP ALL** s'affiche, toutes les pistes sont lues en boucle.
  - Si **rEP** et **ALB** s'affichent en même temps, l'album en cours est lu en boucle.

- 2 Pour repasser en mode de lecture normal, appuyez sur **REPEAT/SHUFF** jusqu'à ce que les différents modes **oFF** ne soient plus affichés.
- Vous pouvez également appuyer **■** pour annuler le mode de lecture en cours.

*Remarque:*

– Les fonctions de répétition et de lecture aléatoire ne peuvent pas être activées simultanément.

## Programmation des plages

Programmez en position STOP (Arrêt) pour sélectionner et stocker jusqu'à 20 pistes dans la mémoire.

- 1 Appuyez sur **PROG/CLOCK** de la télécommande pour commencer la programmation.
  - **Pr 01** s'affiche et **PROG** clignote.
- 2 Appuyez sur **◀◀|▶▶** pour sélectionner le numéro de la piste souhaitée.
- MP3 CD, appuyez sur **ALBUM/PRESET ▲▼** sur la télécommande pour sélectionner le numéro de la plage désirée.
- 3 Appuyez sur **PROG/CLOCK** pour confirmer le numéro de plage que vous désirez programmer.
- 4 Répétez les points 2 et 3 pour sélectionner et mémoriser toutes les plages souhaitées.
  - Si vous essayez de programmer plus de 20 titres, **FULL** apparaîtra sur l'affichage.
- 5 Pour lancer la lecture de la programmation, appuyez directement sur **▶ ||**.

## Effacement du programme

Le programme peut être effacé:

- en appuyant **■** une fois en position d'arrêt;
- en appuyant **■** deux fois pendant la lecture;
  - **PROG** disparaît.

# Réception radio



## Réglage sur les émetteurs radio

- 1 Appuyez plusieurs fois sur le bouton **TUNER** pour sélectionner la source Tuner.
- 2 Maintenez enfoncé **◀◀▶▶** et relâchez la touche.  
→ Les stations radio présentant un signal suffisamment puissant sont recherchées automatiquement.
- 3 Si nécessaire, répétez le point 2 jusqu'à ce que vous trouviez l'émetteur souhaité.
- Pour régler une station dont le signal est faible, appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur **◀◀▶▶**.

## Programmation des émetteurs radio

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 émetteurs radio.

### Programmation automatique

La programmation automatique s'effectue à partir de la présélection numéro 1 et efface toutes les présélections existantes.

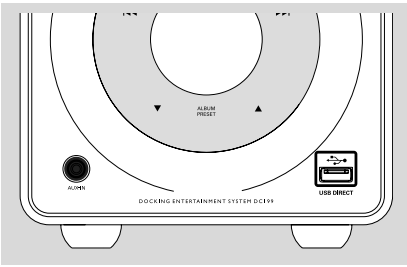
- Maintenez enfoncé **PROG/ CLOCK** pendant plus de 3 secondes pour commencer la programmation.  
→ Toutes les stations sont programmées.

### Programmation manuelle

- 1 Réglez sur un émetteur de votre choix (voir "Réglage sur les émetteurs radio").
- 2 Appuyez sur **PROG/CLOCK** pour commencer la programmation.  
→ **PROG** clignote sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur **ALBUM/PRESET ▲ ▼** pour accorder à cet émetteur un numéro de 1 à 20.
- 4 Appuyez à nouveau sur **PROG/CLOCK** pour confirmer le réglage.  
→ **PROG** s'éteint, le numéro préréglé et la fréquence de l'émetteur préréglé sont affichés.
- 5 Répétez les quatre opérations précédentes pour mémoriser d'autres émetteurs.
- Vous pouvez "écraser" un émetteur préréglé en mémorisant une autre fréquence à sa place.

## Réglage des émetteurs préréglés

- Appuyez sur **ALBUM/PRESET ▲ ▼** jusqu'à ce que le numéro préréglé de l'émetteur de votre choix soit affiché.



## Utilisation d'un périphérique non USB

- 1 Connectez les prises de sortie audio de l'appareil externe (téléviseur, magnétoscope, lecteur de disques laser, lecteur de DVD ou enregistreur de CD) aux prises **AUX IN** de votre chaîne.
- 2 Appuyez sur **USB/AUX** pour sélectionner l'entrée d'un appareil externe.

### Remarque:

– Pour de plus amples détails, consultez le mode d'emploi de l'appareil connecté.



## Utiliser un périphérique USB de stockage

En connectant un périphérique USB de stockage à une chaîne, vous pouvez écouter la musique stockée dans le périphérique à travers les puissants haut-parleurs de la chaîne.

- 1 Vérifiez que l'appareil USB a été connecté correctement (Voir Préparatifs: Connexions facultatives).
- 2 Appuyez une fois ou plus sur **USB/AUX** pour sélectionner.
  - L'icône **no AUDIO** apparaît si aucun fichier audio n'est trouvé dans le périphérique USB.
- 3 Reportez-vous au guide de mise en route ou à la page Commandes de ce manuel pour les fonctions basiques de lecture.

## Mettre en lecture un périphérique USB de stockage

### Périphériques USB de stockage compatibles

vous pouvez utiliser :

- Mémoire flash USB (USB 2.0 ou USB1.1)
- Lecteurs flash USB (USB 2.0 ou USB1.1)
- cartes mémoire (nécessite un lecteur de carte supplémentaire)

### INFORMATIONS CONCERNANT USB DIRECT :

1. *Compatibilité entre les connexions USB et ce produit:*

a) *Ce produit prend en charge la plupart des périphériques de stockage de masse USB conformes aux normes MSD USB.*

i) *Parmi les périphériques de stockage de masse les plus courants figurent les lecteurs à mémoire flash, les cartes Memory Stick, les clés USB, etc.*

ii) *Si la mention " Disc Drive " (Lecteur de disque) s'affiche sur l'écran de votre ordinateur après que vous avez branché le périphérique de stockage de masse sur votre ordinateur, cela signifie très probablement que ce périphérique est conforme aux normes MSD et qu'il est compatible avec ce produit.*

b) *Si votre périphérique de stockage de masse doit être alimenté, assurez-vous qu'une nouvelle pile se trouve bien dans le périphérique ou rechargez d'abord le périphérique USB, puis rebranchez-le sur ce produit.*

2. *Types de fichiers musicaux pris en charge:*

a) *Ce périphérique prend uniquement en charge les fichiers musicaux non protégés avec les extensions suivantes:*

*.mp3*

*.wma*

b) *Les fichiers musicaux achetés en ligne ne sont pas pris en charge car ils sont protégés par la gestion des droits numériques (DRM, Digital Right Management).*

c) *Les fichiers avec les extensions suivantes ne sont pas pris en charge :*

*.wav, .m4a, .m4p, .mp4, .aac, etc*

3. *La diffusion de fichiers audio par les enceintes de l'appareil est impossible si votre ordinateur est connecté directement aux entrées USB.*

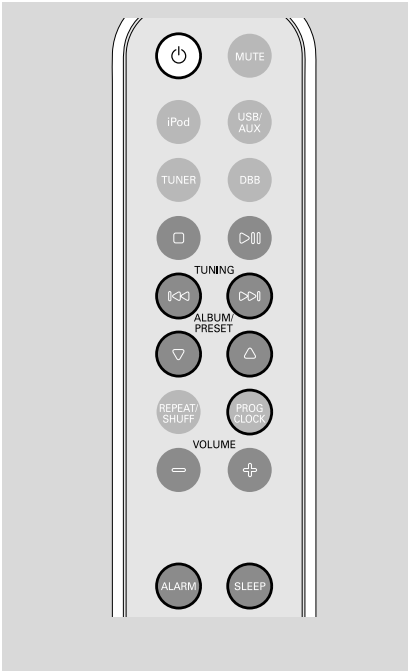
## Formats acceptés :

- Format USB ou fichier de mémoire FAT12, FAT16, FAT32 (taille secteur : 512-4096 bytes)
- Taux de bits MP3 (taux de données): 32-320 Kbps et taux de bits variable
- WMA version 9 ou précédente
- Nombre maximal de niveaux imbriqués de répertoire : 8 niveaux
- Nombre d'albums/dossiers : 99 maximum
- Nombre de pages/titres : 999 maximum
- ID3 tag v2.0 ou version supérieure
- Nom de fichier en Unicode UTF8 (longueur maximum : 128 bytes)

## Le système ne lira ou n'acceptera pas ce qui suit :

- Les albums vides : un album vide est un album ne contenant pas de fichiers MP3/WMA et ne sera pas affiché sur l'écran.
- Les fichiers de format non accepté sont ignorés. Ce qui signifie par exemple : Des fichiers en Word.doc ou des fichiers MP3 avec l'extension .dfl sont ignorés et ne seront pas lus.
- AAC, WAV, PCM fichiers audio
- Les fichiers WMA protégés DRM.
- Fichiers WMA en Lossless





- 2 Appuyez sur **ALBUM/PRESET** ▲ ▼ pour régler les minutes.
- 3 Appuyez sur ◀◀▶▶ pour régler les heures.
- 4 Appuyez sur **iPod**, **TUNER** ou **USB/AUX** pour sélectionner la source audio.
- 5 Appuyez sur **ALARM** pour confirmer votre réglage.  
→ L'heure s'affiche à nouveau à l'écran.

### Remarque :

- Le mode **TUNER** est la source par défaut si :
- Votre périphérique **USB** ne contient pas de fichiers **MP3** ou **WMA**.
  - Vous avez oublié de connecter un périphérique **USB**.
  - Vous avez oublié de connecter votre **iPod**.

### Arrêt du réveil


- Pour interrompre le réveil pendant 9 minutes, appuyez sur la touche **REPEAT ALARM** de l'appareil.  
→ Vous pouvez répéter ce geste jusqu'à 6 fois de suite. Votre réveil s'arrêtera ensuite, pour se redéclencher à la même heure le lendemain.
- Pour annuler le réveil avant l'heure définie, appuyez sur **ALARM** en mode veille ou lecture.  
→ L'icône  apparaît sur l'afficheur si le réveil est activé ; elle disparaît s'il est désactivé.
- Pour sélectionner l'option de réactivation du réveil sous 24 heures, appuyez sur **STANDBY-ON**  pendant que le réveil est déclenché. Le réveil se redéclenche à la même heure le lendemain.

## Réglage d'horloge

L'horloge utilise le mode 24 heures.

- 1 En mode d'attente, appuyez sur **PROG/CLOCK** pendant plus de 3 secondes.  
→ Les chiffres de l'horloge clignotent.
- 2 Appuyez sur **ALBUM/PRESET** ▲ ▼ pour régler les minutes.
- 3 Appuyez sur ◀◀▶▶ pour régler les heures.
- 4 Appuyez sur **PROG/CLOCK** pour confirmer l'heure.

## Réglage de l'heure du réveil

- Réveillez-vous avec la musique de votre iPod/périphérique USB ou avec la radio FM. L'heure de l'horloge doit être réglée avant d'utiliser le réveil.
- 1 Appuyez sur **ALARM** pendant plus de deux secondes pour accéder au mode de réglage du réveil.  
→ L'icône de réveil activé  s'affiche.  
→ Les chiffres de l'horloge clignotent.  
→ "Error" s'affiche brièvement si vous n'avez pas réglé l'heure de l'horloge.

## Réglage du minuteur de mise en veille

La minuterie à rebours permet de mettre l'équipement automatiquement hors service après une période de temps préréglée.

- 1 Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** de la télécommande.  
→ Les réglages sont les suivants (temps en minutes):  
**60 → 45 → 30 → 15 → OFF ...**  
→ „z” disparaît.
- 2 Pour afficher le délai restant avant l'arrêt programmé, appuyez sur **SLEEP** .


# Horloge/arrêt programmé

---

Note:

– Si vous appuyez à nouveau sur **SLEEP**, le délai d'arrêt programmé passe à l'option précédente, plus courte.

## Pour désactiver le temporisateur de mise en veille

- Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** jusqu'à ce que "OFF" s'affiche, ou appuyez sur le bouton **STANDBY ON** .

## Lecteurs iPod compatibles

- La station d'accueil pour baladeur est compatible avec tous les modèles d'iPod Apple existants avec connecteur 30 broches.


## Sélection de l'adaptateur pour station d'accueil adéquat

- Inclus: quatre adaptateurs pour les différents modèles d'iPod, notamment iPod touch (8 Go, 16 Go), iPod classic (80 Go, 160 Go), iPod nano 3ème génération (4 Go, 8 Go), iPod 5ème génération (30 Go, 60 Go, 80 Go), iPod nano 2ème génération (2 Go, 4 Go, 8 Go) et iPod nano 1ère génération (1 Go, 2 Go, 4 Go).

## Utilisation des adaptateurs pour station d'accueil

- Avant de brancher votre lecteur sur la station d'accueil, connectez l'adaptateur à la station d'accueil afin d'assurer une connexion fiable du lecteur.

## Lecture d'un baladeur iPod

- 1 Placez correctement votre iPod sur la station d'accueil. Assurez-vous que l'adaptateur pour station d'accueil est compatible.
- Assurez-vous que l'iPod est allumé avant de sélectionner la source iPod.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur la touche **iPod** de la télécommande pour sélectionner la source iPod.  
→ L'icône  de la station d'accueil pour iPod s'affiche.
- 3 La lecture démarre automatiquement. Les fonctions de lecture, de passage à la piste suivante, de recherche rapide et de pause sont accessibles sur l'appareil et la télécommande.

## Chargement de la batterie de l'iPod à l'aide de la station d'accueil

- En mode iPod, placez directement votre iPod sur la station d'accueil pour le charger.

### Remarque :

– À des fins d'**ÉCONOMIE D'ÉNERGIE**, la recharge de votre périphérique USB N'EST PAS PRISE EN CHARGE lorsque l'unité principale est en **MODEVEILLE**.

# Spécifications

## AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie .....  
2 x 7.5W (satellite), 15W (haut-parleur de graves)  
Rapport signal/bruit .....  $\geq 70$  dBA  
Réponse en fréquence . 50 Hz – 20 KHz,  $\pm 3$  dB  
Sensibilité d'entrée AUX ..... 0.5 V (max. 2 V)  
Casque avec puissance de sortie .....  
..... 4  $\Omega$  (satellite), 8 $\Omega$  (haut-parleur de graves)

## SYNTONISEUR

Fréquence FM ..... 87.5 – 108 MHz  
Sensibilité à 75  $\Omega$   
– FM ..... 20dBf  
Sélectivité .....  $\geq 25$  dB  
Distorsion harmonique totale .....  $\leq 1\%$   
Réponse de fréquence  
– FM ..... 63 – 6000 Hz  
Rapport signal/bruit  
– FM .....  $\geq 50$  dBA

## Lecteur de USB

USB ..... 12Mb/s, V1.1  
..... vous pouvez lire fichiers CDDA/MP3/WMA  
Nombre d'albums/dossiers ..... 99 maximum  
Nombre de pages/titres ..... 999 maximum

## GÉNÉRALITÉS

Puissance CA ..... 100 – 240V / 50-60 Hz  
Dimensions (l x h x p) 160 x 171 x 257.7 (mm)  
Poids (avec/sans les haut-parleurs) ..... 2.5/1.8 kg  
Consommation de puissance en attente ... < 7 W  
Economie d'énergie ..... < 1 W

***Les caractéristiques et l'apparence externe sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.***

# Depannage

## ATTENTION

**N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution! Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil car la garantie serait alors invalidée.**

**En cas de problème, contrôlez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre de service après-vente.**

Problème	Solution
"NO USB" s'affiche.	✓ Connectez un périphérique USB.
Mauvaise réception radio.	✓ Le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne extérieure pour améliorer la réception. ✓ Eloignez l'appareil du téléviseur ou du magnétoscope.
Tous les boutons sont sans effet.	✓ Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.
Pas de son ou son de mauvaise qualité.	✓ Réglez le volume. ✓ Vérifiez si les hauts-parleurs sont correctement branchés.
La télécommande ne fonctionne pas correctement.	✓ Sélectionnez la source (par exemple TUNER, avant d'appuyer sur le bouton de fonction (par exemple ▲/▼, ◀◀/▶▶)). ✓ Réduisez la distance par rapport à la chaîne. ✓ Installez de pile en respectant la polarité indiquée (signes +/–). ✓ Remplacez la pile. ✓ Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
Le réveil ne fonctionne pas.	✓ Réglez correctement l'horloge. ✓ Appuyez sur TIMER pour mettre le temporisateur en marche.
Le réglage de l'horloge et du temporisateur est effacé.	✓ Il s'est produit une panne de courant ou le cordon secteur a été débranché. Réglez de nouveau l'horloge et le temporisateur.